

| | |
|---------------------|---|
| Zeitschrift: | Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri |
| Herausgeber: | Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe |
| Band: | 62 (1984) |
| Heft: | 8 |

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

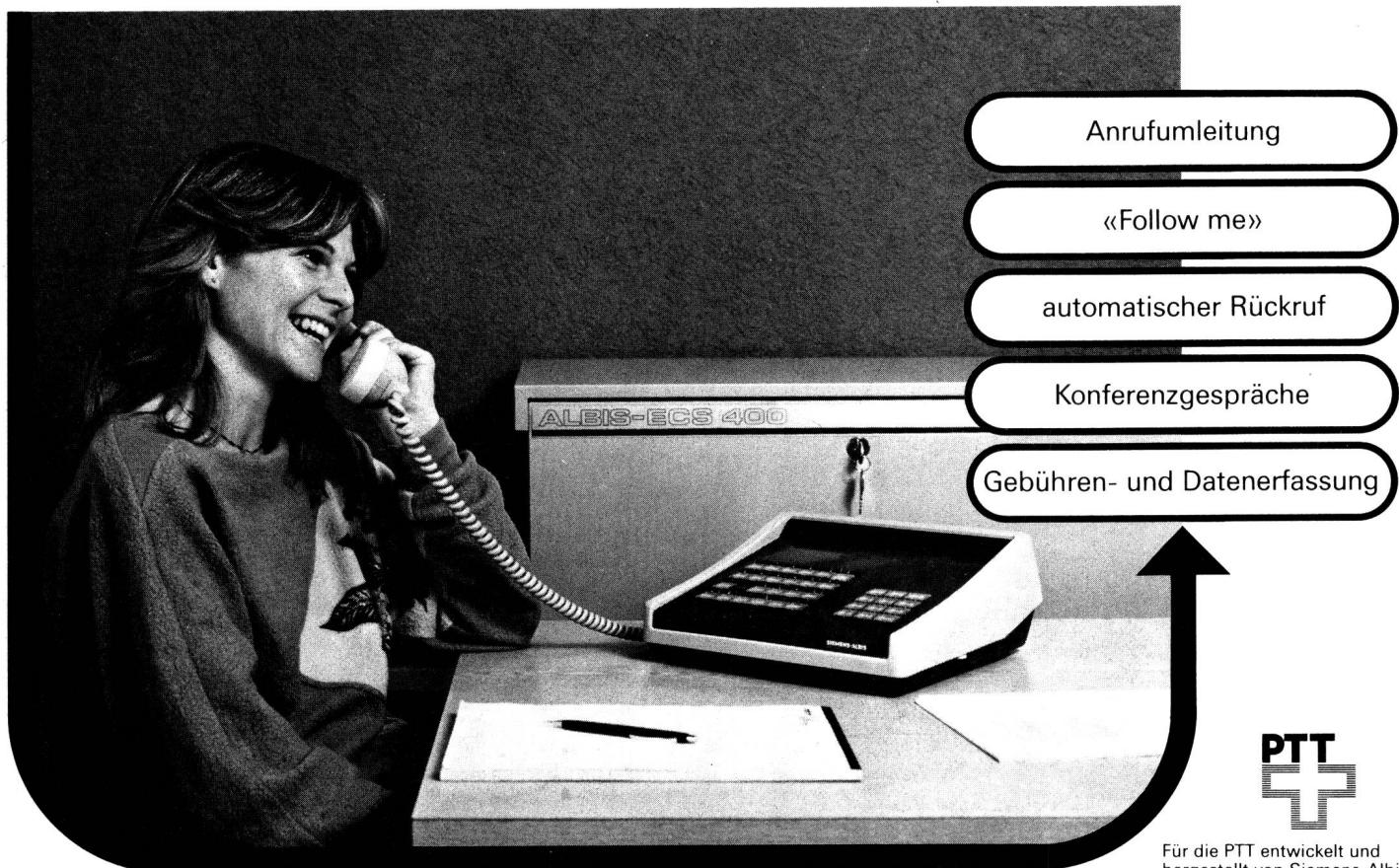
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ALBIS-Haustelefonzentrale ECS 400 K natürlich mit besonderem Komfort



Telefonieren über die vollelektronische ALBIS-Haustelefonzentrale ECS® 400 K (im Kompaktschrank) bedeutet Komfort. Mit diesem für den universellen Einsatz konzipierten Kommunikationssystem stehen dem Teilnehmer Leistungsmerkmale zur Verfügung, die weit über die üblichen Fazilitäten hinausgehen.

Die ALBIS-Haustelefonzentralen ECS 400 K stehen in Ausbaugrößen für 30 bis 100 Teilnehmeranschlüsse, 4 bis 14 Amtsleitungen und einem Vermittlungsapparat zur Verfügung. Dank ihrer Vielseitigkeit eignen sie sich sowohl für den Einsatz in Betrieben der Industrie, des Handels, für Verwaltungen, Spitäler, Hotels usw.

natürlich eine echte Siemens-Albis-Leistung

Siemens-Albis Aktiengesellschaft
Vertrieb Teilnehmeranlagen

3007 Bern, Belpstrasse 26, Tel. 031-65 0111

-----  -----

Ich interessiere mich für die
ALBIS-Haustelefonzentrale ECS 400 K

bitte senden Sie Unterlagen
 bitte vereinbaren Sie ein Gespräch

Firma _____

zuhanden von _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____

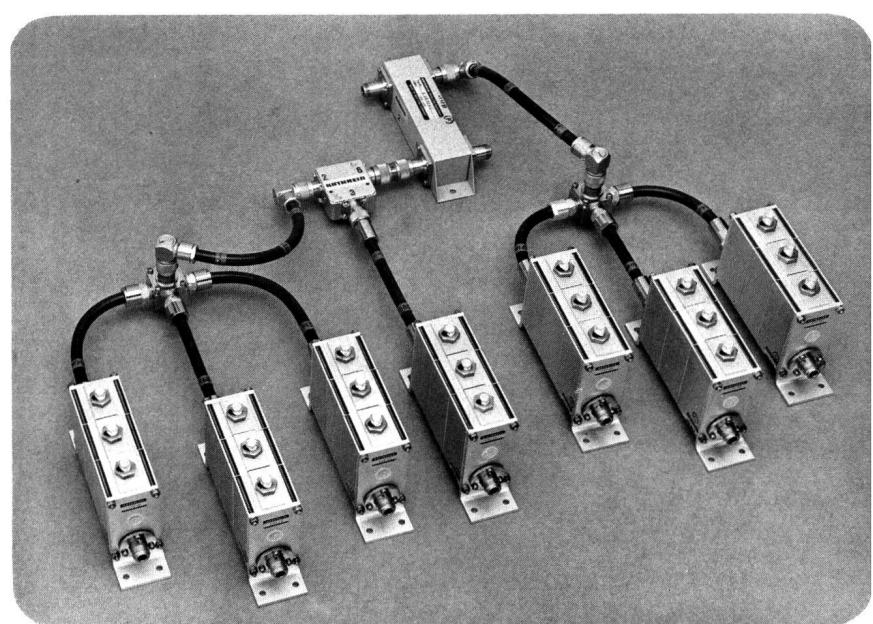
Telefon _____



KATHREIN

Wir liefern Antennensysteme für Mobilfunk, Rundfunk und Fernsehen. Mit allen Filtern, Weichen oder Kopplern.

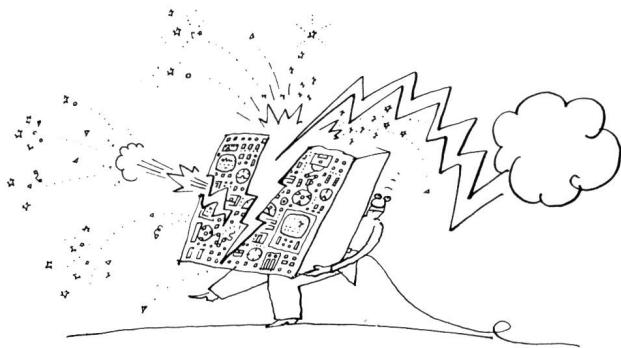
Auch die Antennensysteme für die Anlage St. Chrischona.



KATHREIN — Werke KG — Bereich Professionelle Antennen — Postfach 260 — D-8200 Rosenheim — W.-Germany
Telefon (0 80 31) 184-0 — Telex 525787 — Telefax (0 80 31) 18 49 91

Vertretung in der Schweiz: Mygatron E. Bonanomi — Postfach — CH-8052 Zürich — Telefon (01) 301 18 91 — Telex 57 801

Halber Überspannungs- schutz ist keiner...

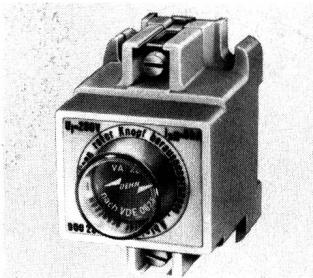


Wir haben das ganze Blitz und Überspannungsschutz-System. Auch schon geringe Überspannungen im Leitungsnetz können verheerende Schäden an Computern, Messgeräten und Anlagen verursachen.

Sind Ihre Anlagen geschützt?

Profitieren Sie von unserem Know-how. Wir beraten Sie gerne über den ganzen Überspannungsschutz.

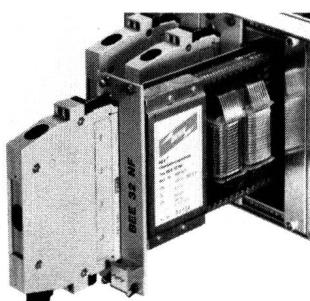
Mit Sicherheit Peyer



Ventilableiter für
Niederspannungsanlagen



Blitzduktor®
für Melde-, Steuer- und
Regelstromkreise (MSR)



BEE-Überspannungs-
steckeinheit für 19"-Gehäuse

dey er
ENERGIE

SIEGFRIED PEYER AG
CH-8832 Wollerau
Telefon 01 784 46 46

Bureau Suisse romande

Chemin Emile Javelle 2,
1800 Vevey 2, tél. 021 54 55 54

Ufficio Ticino

Via Collina 19, 6816 Bissone
Tel. 091 68 55 68

84/5

SCHMIDLIN

Albert Schmidlin, Stahl- und Metallbau, 4222 Zwingen
Telefon 061 89 59 63

Ausgeführte Arbeiten an der MZG Chrischona:

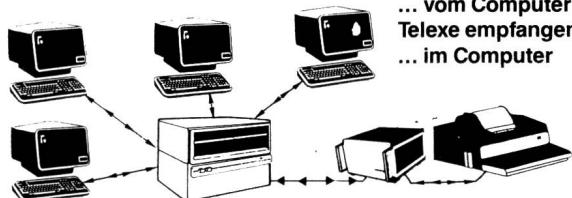
Boden-, Wand- und Deckenverkleidungen
in Stahlblech 6 mm im Faraday-Raum
Stahlturmverankerungen, Stahlterrassenanschlüsse
Montagebau in Stahl
Montagebau in Leichtkonstruktion

Wir empfehlen uns für:

Stahlskelette für Hochbauten
Hallenkonstruktionen, Krahnbahnen und Krahngerüste
Umbauten, Podeste, Fenster, Tore, Türen, Luftschutzartikel
allgemeine Schlosserarbeiten

elecom

TELEX INTERFACE



Automatisch wählen
... vom Computer
Telexe empfangen
... im Computer

Beratung und Verkauf:

Paul Bechtiger Brand

Blütenstrasse 17
CH-8057 Zürich
01-311 48 00

Antennen für:



Flugsicherung
Militär
Polizei
PTT
Verkehrsfunk
Radio* und Fernsehen*

* Verkauf durch die Fachgeschäfte

Wicker-Bürki AG, 8057 Zürich

Antennenfabrik Berninastrasse 30
Telefon 01 311 98 93, Telex 823 245

Anschlusschnüre für Telefon- und elektrische Apparate

Sämtliche Schnüre für Hör- und Sprechapparate

Stöpselschnüre für Umschalterschränke

Mehrdrige Kabel

Wärmebeständig isolierte Leiter

Installations-Kabel und -Drähte

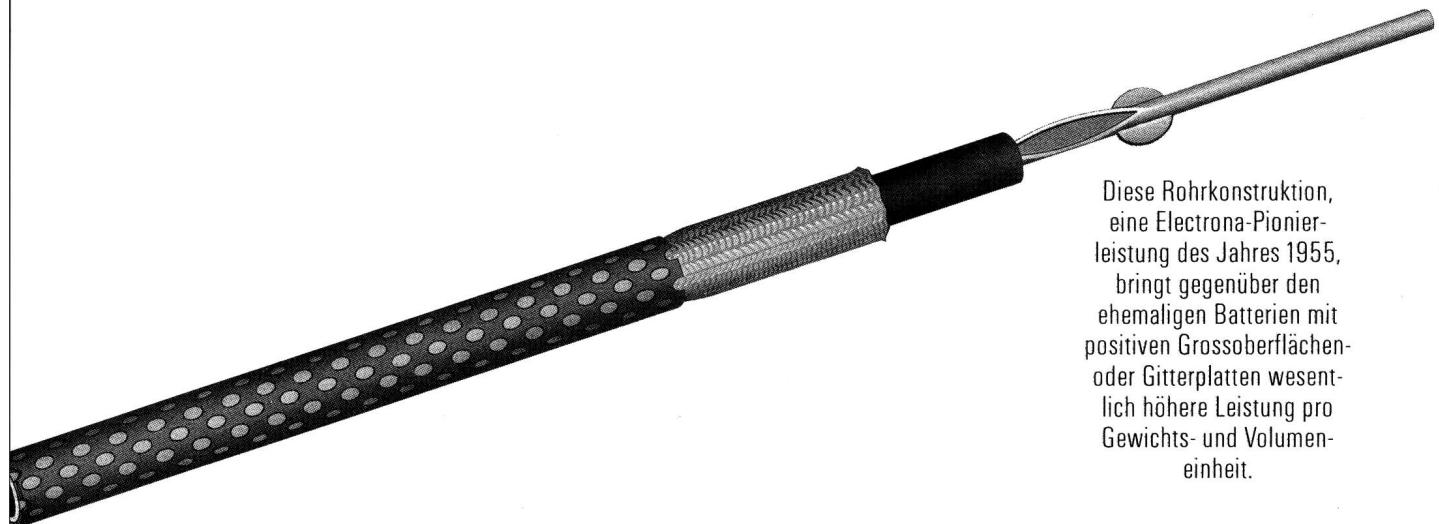
Kabelwerk

A. Heiniger & Cie. AG

3072 Ostermundigen
Blankweg 4
Telefon 031 51 17 77

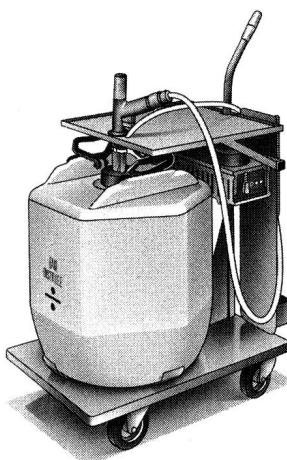


Damit haben wir vor 29 Jahren die Industriebatterie revolutioniert:

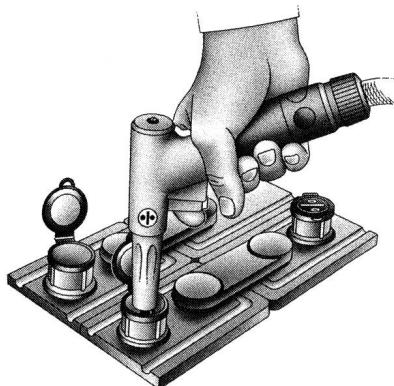


Diese Rohrkonstruktion, eine Electrona-Pionierleistung des Jahres 1955, bringt gegenüber den ehemaligen Batterien mit positiven Grossoberflächen- oder Gitterplatten wesentlich höhere Leistung pro Gewichts- und Volumeneinheit.

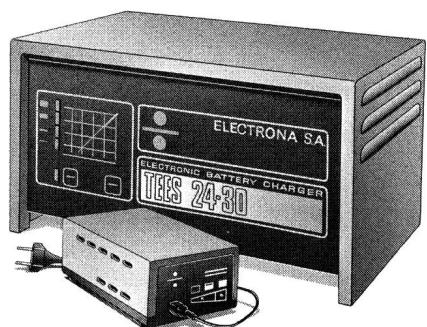
Und damit haben wir sie seither perfektioniert:



Batterie-Füllgerät (Aqua-Jet) für den Unterhalt von Traktions- und Stationär-Batterien. Leicht manövrierbar, netzunabhängiger Füllwagen, dessen Einfülpistole bei Erreichen des korrekten Säure-Füllstandes automatisch abstellt. Mit eingebautem Auflade-Automaten.



(Quick-Set), der neu konzipierte Batteriepropfen mit Klappdeckel für Traktions-Batterien. Vorteile: Nur Deckel öffnen, kein Abschrauben mehr. Anstelle bisheriger Zapfen überall einsetzbar. Ideal für (Aqua-Jet)-Füllbetrieb. Garantiert korrektes Wasser-Nachfüllen in kürzester Zeit.



Moderne Ladegeräte. Die vollautomatischen Electrona-Ladegeräte bieten optimale, dem Batterie-Alter- und -Zustand angepasste Aufladung bei maximaler Schonung der Batterie. (Keinerlei manuelle Einstellungen erforderlich.)

Immer an der Spitze des Fortschritts! Wenn's um Batterien und Ladegeräte geht, ist Electrona in der Schweiz führend punkto Technik, Leistung, Langlebigkeit, Sicherheit und Wartungsfreundlichkeit. Dafür bürgt die Electrona-Forschung, immer an vorderster Front des technischen Fortschritts. Und dafür bürgt der sprichwörtliche Electrona-Service, in der ganzen Schweiz jederzeit abrufbereit.

Neu ab 1984: Traktions-Batterien vom Typ TH (DIN-Baureihe) mit erhöhte Kapazität bei bisheriger, unveränderter Säuredichte!

Electrona - Sicherheit inbegriffen!

ELECTRONA

Electrona SA, Accumulatorenfabrik
CH-2017 Boudry / Tel. 038-44 21 21
Telex 952 896 ACCU CH



Technische Mitteilungen

Bulletin technique

Bollettino tecnico

Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telefon- und Telegrafenbetrieben
Publié par l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses

Sondernummer

Oktober 1984

Die TECHNISCHE MITTEILUNGEN PTT, die offizielle fernmeldetechnische Fachzeitschrift der Generaldirektion PTT, widmet ihre Anfang Oktober erscheinende Ausgabe dem aktuellen Thema VIDEOTEX. In dieser Sondernummer stellen kompetente PTT-Autoren das VIDEOTEX-Projekt umfassend dar.



Octobre 1984

Numéro spécial

Le BULLETIN TECHNIQUE PTT, publication officielle spécialisée dans le domaine des Télécommunications, de la Direction générale des PTT, sera consacré, au début d'octobre, au thème actuel du VIDEOTEX. Dans ce numéro spécial, des auteurs compétents de l'Entreprise des PTT présenteront en détail le projet VIDEOTEX.

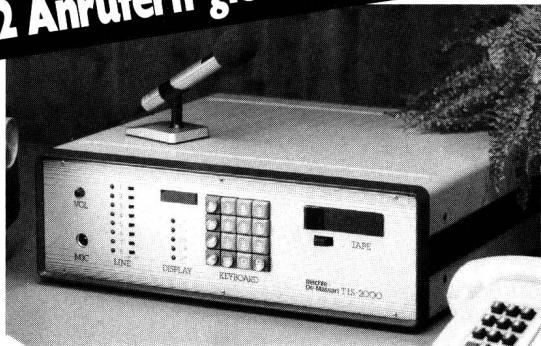
Verlangen Sie das ausführliche Redaktionsprogramm mit den Insertionsunterlagen.

Demandez le programme rédactionnel avec les documents d'insertion.

HALWAG AG, NORDRING 4, 3001 BERN
031 42 31 31 (Fräulein C. Locher)

Typisch Reichle

Piip - Hier spricht TIS 2000...
(und zwar mit bis zu
22 Anrufern gleichzeitig)



Egal, ob bei einer Panne im Rechenzentrum oder beim täglichen Menue-Vorschlag eines Suppenherstellers, es hagelt Anrufe. Die Telefonistin ist überlastet – oder gar nicht da. Resultat: verlorene Kunden, verärgerte Partner. Das gilt auch für den Pistenbericht einer Bergbahn oder für Informationen von Behörden, Gemeindewerken, Beratungsdiensten oder Gesundheitswesen.

Die Lösung heisst Reichle TIS 2000. Per Mikrofon – oder über jeden externen Telefonanschluss – können bis zu 36 Antworttexte gespeichert oder verändert werden.

Verlangen Sie unsere Dokumentation!

**Reichle +
De-Massari**

8622 Wetzikon · Tel. 01-930 77 30

SCHNELL, EINFACH und GENAU !

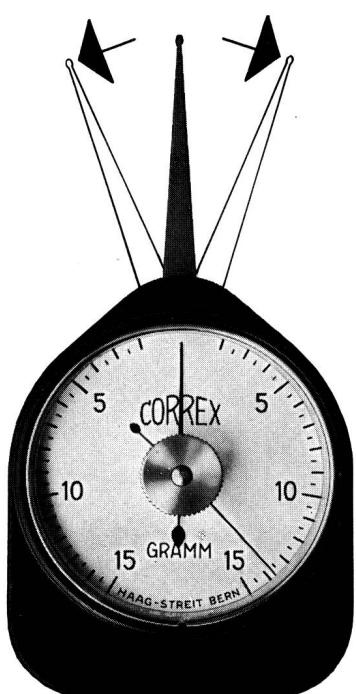
Die
Federwaagen

CORREX

ermöglichen Ihnen
das Messen von
kleinen mechanischen
Kräften

Lieferbar in 11
Messbereichen für
Kräfte von 0,3 g bis
2000 g mit
oder ohne
Maximalzeiger

Mit Kugel- oder
Flachfühler



031 53 46 55

3097 LIEBEFELD
BERN/SCHWEIZ

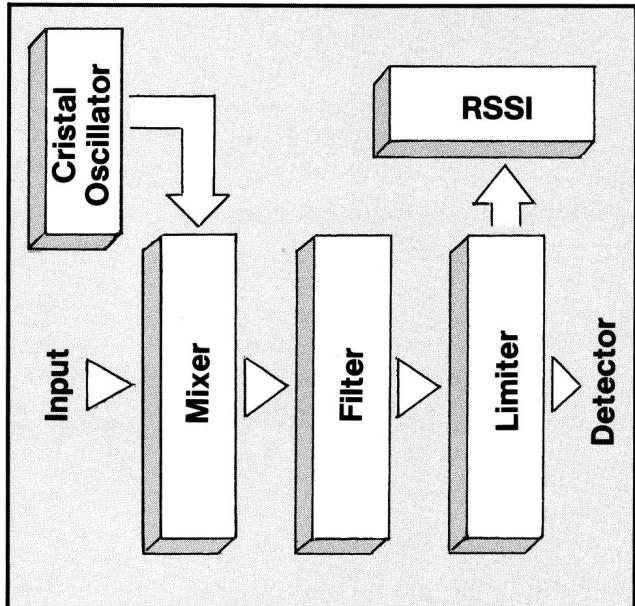
HAAG-STREIT AG

AUMANN der
rechte **MANN** für
ZF-Verstärker

 **PLESSEY**

ZF-Bausteine SL 6652 und SL 6653 für

- Funkgeräte
- Schnurlose Telefone
- Radioempfänger



Stromaufnahme max. 1,5 mA
Versorgungsspannung 2,5–10V
Eingangsfrequenz max. 100 MHz
Baustein SL 6652 besitzt extrem
linearen RSSI-Ausgang.

Mit **PLESSEY** kaufen Sie
Zuverlässigkeit!



AUMANN

Förrlibuckstrasse 150, 8037 Zürich, Tel. 01 / 44 33 00

Für die Ausführung
individueller Bauwerke
sind prädestiniert:

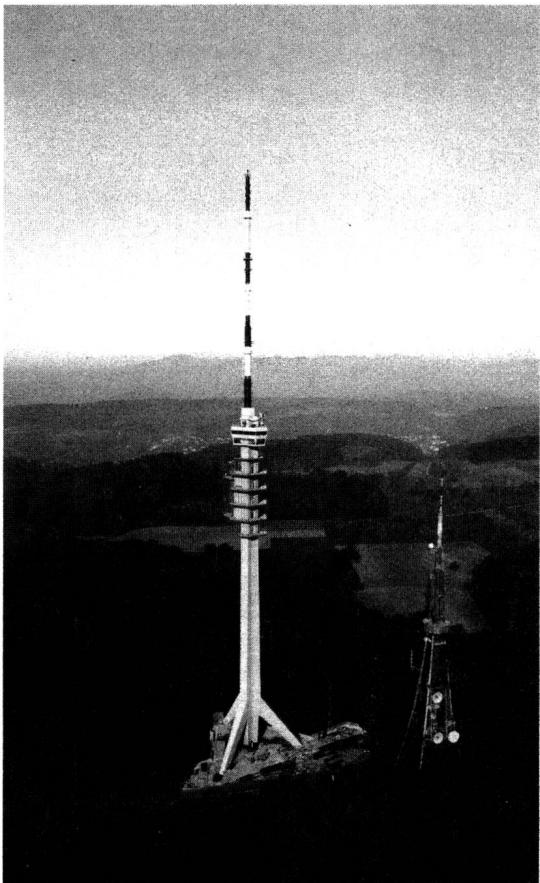
stamm

Bauunternehmung AG Basel

ZÜBLIN
+ **WENK** ▼



BBG Basler Baugesellschaft
und Stehelin & Vischer AG



*La télédiffusion
offre un grand
bouquet*



d'avantages.

Les connaissez-vous?

- Nuit et jour à votre service: 6 programmes-radio 24 heures par jour.
- Audition parfaite sans aucun parasite où que vous soyez.
- Programme 3: Musique classique – Programme 6: Musique légère et chansons sans interruption. Un plaisir sans mélange.



Biennophone
le télédiffuseur de grande classe.

- Boîtiers élégants en bois naturel.
- Manipulation ultra-simple.
- Pour les Alémaniques, Radio DRS audible dans toute la Suisse Romande.
- Idéal également pour magasins, ateliers, usines, hôtels et hôpitaux.

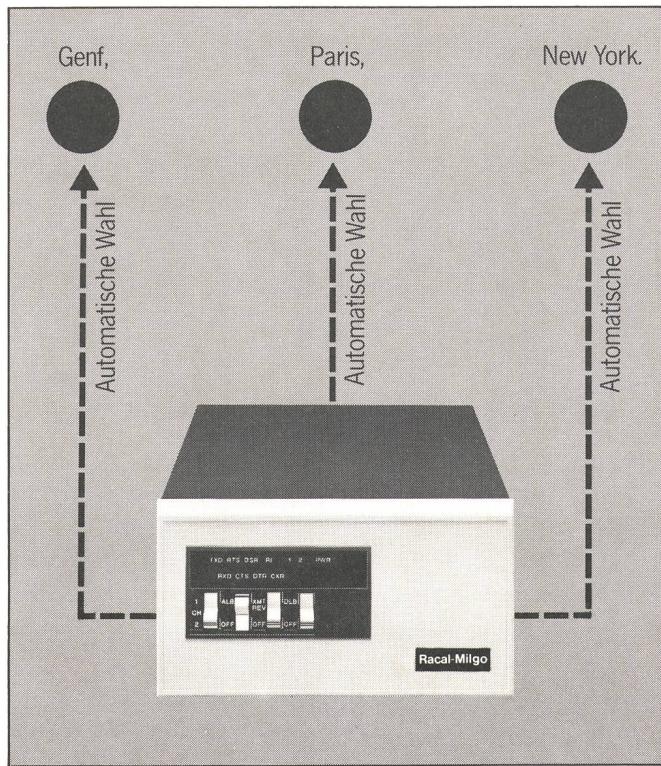
Et tout cela pour quelques centimes par jour.

Catalogue spécial chez les concessionnaires ou le fabricant:
Velectra SA, 2501 Bienne



Biennophone
Le spécialiste de la télédiffusion depuis 50 ans.

Telefonisch Datenverbindungen herstellen kostet oft mehr Zeit als Meldungen absetzen.



Mit dem Wählautomaten VA 811 S von Racal-Milgo ändert sich das gründlich.

Wenn Sie über das öffentliche Telefonnetz von Computer zu Computer, von Computer zu Terminal oder von Terminal zu Terminal Verbindungen aufbauen müssen, dann leistet Ihnen der Wählautomat VA 811 S von Racal-Milgo wertvolle Dienste. Denn in Verbindung mit Ihrer Benutzer-Software kann er

- Nummern automatisch anwählen
 - die eigene Meldung automatisch absetzen
 - fremde Meldungen abrufen
 - automatisch erkennen, ob die Nummer besetzt ist
 - und – je nach dem – nochmals wählen oder abschalten
 - Zudem lassen sich auch kostengünstige Übertragungszeiten (z. B. nachts) vorprogrammieren.

Mit anderen Worten: Der Wählautomat VA 811 S erhöht entscheidend die Leistungsfähigkeit Ihres Datenverarbeitungsnetzes. Verlangen Sie noch heute die ausführlichen Unterlagen.



- Wir interessieren uns für den Wählautomaten VA 811 S von Racal-Milgo und bitten um ausführliche Informationen.

Firma _____
Zuständig _____
Adresse _____
PLZ/Ort _____
Telefon _____

Hasler AG, Abt. Information
Belpstrasse 23, 3000 Bern 14
Telefon 031 65 2111
Telex 911119 hac ch

Hasler

Damit Sie immer erreichbar sind:



Anrufumleiter H 68 von Hasler

Ob als Arzt, Rechtsanwalt, Architekt, Versicherungsberater oder Selbständigerwerbender – immer gibt es Situationen, wo Sie dringend erreicht werden müssen. Und mit dem Anrufumleiter Hasler H 68 werden Sie das auch. Automatisch und ohne Zeitverlust.

Zudem sagt Ihnen die gut sichtbare Digitalanzeige auf einen Blick, wohin Sie Ihre Anrufe umleiten lassen. Selbstverständlich können Sie die entsprechende Telefonnummer beliebig oft ändern.

Übrigens: Der kürzeste Weg zu einem Anrufumleiter Hasler H 68 ist ein Anruf bei Ihrer Fernmeldekreisdirektion mit Nr. 113.

Oder dieser Coupon:



Senden Sie mir bitte rasch Ihre Unterlagen über den Anrufumleiter Hasler H 68. 1

Name _____

Adresse

Plz/Ort

Hasler AG
Abteilung Information
Belpstrasse 23
3000 Bern 14
Telefon 031 65 2111
Telex 911119 hac ch

Hasler

Man muss schon selbst grosse Erfahrung im Bau von Transitzentralen haben, um ein System für Prüfanrufe zu entwickeln, das eine Gegenzentrale perfekt ersetzt. Ganz gleich, welche Signalisierung vorhanden ist.

UCS von STR. Ein neuer Massstab für Dienstqualität.

Eine Prüfanlage muss logischerweise besser sein als die zu prüfende Anlage.

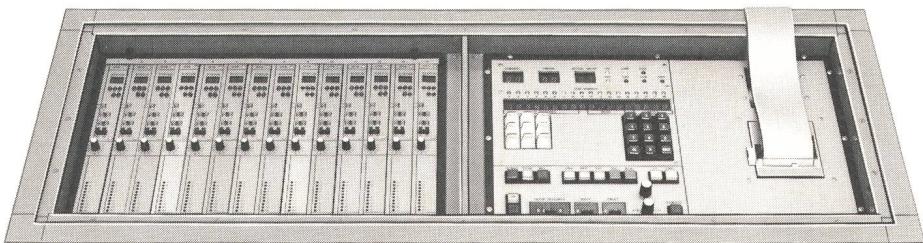
Darum ist der UCS von STR das ideale Prüfgerät für Transit- und Fernzentralen. Schliesslich stammt er von einem Hersteller, der gerade mit dem Bau solcher Zentralen eine Menge Erfahrung hat. Und so wissen wir natürlich, wie sie geprüft sein wollen. Mit Hilfe einer Anlage, die noch präziser arbeitet – unseres UCS.

Mit dem UCS hat man die Gegenzentrale im Haus.

Bisher war zur Prüfung einer Transitzentrale eine Gegenzentrale erforderlich. Mit dem UCS wird dieser Aufwand hinfällig. Denn er simuliert eine vollwertige Gegenzentrale, mit der Sie ungestört, beispielsweise im Labor, arbeiten können. Kein Teilnehmer wird dabei belästigt, und das Telefonnetz nicht unnötig belastet.

Der UCS von STR ist jetzt auch mit Fernbedienung ausgerüstet.

Durch eine zusätzliche, mikroprozessorgesteuerte Baugruppe lassen sich sämtliche Funktionen des UCS heute auch dann zuverlässig steuern, wenn der Bediener räumlich vom Gerät getrennt ist.



Zehn oder mehr verschiedene Signalisierungsarten – für den UCS kein Problem.

Mit dem UCS können Leitungssätze und Teilnehmeranschlüsse wie auch Impulse und Grenzwerte geprüft werden. Der Einsatz von speziellen Testgeräten erübrigt sich somit: der UCS ist so universell, dass praktisch jede Signalisierungsart nachgebildet werden kann. Zudem können die Einschübe im Interface-Teil nach Belieben ausgewechselt werden. Einer weltweiten Verwendung von UCS steht somit nichts im Wege.

Selbst für Grosszentralen die kostengünstigste Lösung.

Da mikroprozessorgesteuert, arbeitet der UCS nicht nur präziser, sondern auch schneller als herkömmliche elektromechanische Geräte. Er spart aber nicht allein Zeit- und Prüfkosten – er ist auch billiger als etwa ein meist nicht ausgelasteter Mini-Computer zu Prüfzwecken. Und da sich schliesslich zur Kapazitätsverweiterung bis zu vier Simulatoren parallel schalten lassen, ist der UCS

selbst in grössten Transitzentralen die Lösung, die sich aus wirtschaftlicher wie technischer Sicht aufdrängt.

Der UCS von STR hat zudem auch noch ein gutes Gedächtnis.

Der UCS verfügt selbstverständlich auch über einen umfangreichen Datenspeicher: die Testprogramme und -resultate werden auf Magnetband festgehalten. Auf permanente Überwachung können Sie in Zukunft ruhig verzichten.

Mehr über den UCS verraten wir Ihnen gerne.

Schicken Sie uns einfach den Coupon.

Standard Telephon und Radio AG
8055 Zürich
Friesenbergstrasse 75

Firma _____

Adresse _____

Zuständig _____

Standard Telephon und Radio AG

STR
Ein ITT-Unternehmen